INKIJKVERSIE
SCRIPT

DE IDEALE ECHTGENOOT

(Francaccia e il marito ideale)

Een komedie in één bedrijf

door

DARIO FO & FRANCA RAME

Vertaling: Monique Jacqmain

TONEELFONDS J. JANSSENS B.V.
Tel: 03 366 44 00
E-mail: bestellen@toneelfonds.be
Website: www.toneelfonds.be

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DE IDEALE ECHTGENOOT** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties, Facebook en eventuele andere publicaties de volledige titel(s) en naam van de oorspronkelijke auteurs en vertaler: **DARIO FO & FRANCA RAME en vertaald door MONIQUE JACQMAIN** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de letter-grootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van Toneelfonds J. Janssens bv.

Wettelijk depot D/1998/0220/027
ISBN 978-90-385-05718

© 1998 Toneelfonds J. Janssens/Dario Fo

www.toneelfonds.be
info@toneelfonds.be

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij **TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen**
Telefoon 03 366 44 00
Website: www.toneelfonds.be
Email: rechten@toneelfonds.be
IBAN: BE37 3631 4081 3728 BIC: BBRUBEBB

Geen enkele andere instantie dan TONEELFONDS JANSSENS heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!
Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Aanvraag vergunning tot opvoering:

Aankoop van minimaal **6** tekstboekjes bij de uitgever.
Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be.
Zie ook de brief, welke u bij aankoop van de scripts heeft ontvangen (tevens bewijs van aankoop tekstboekjes bij uitgever), of informeer ons via de mail/per post. Bij vragen kunt u bij ons informeren. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens. Eventueel extra voorstellingen dienen uiterlijk 1 dag voor de dag van de opvoering te worden aangegeven.
U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Aanvraag vergunning tot HER-opvoering(en):

1. Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be of via de mail/per post met uw gegevens naar Toneelfonds Janssens. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens
2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% boete worden verhoogd. Het tarief wordt met boete verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen vier weken voorafgaand aan de voorstelling. Algemene voorwaarden zie www.toneelfonds.be.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

Rechten NEDERLAND: I.B.V.A. HOLLAND BV, afd. Auteursrechten, Postbus 363, 1800 AJ Alkmaar Telefoon (072) 5112135 – info@ibva.nl.
Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

PERSONAGES

(1 dame-1 heer)

VROUW:

MAN:

(Franke Franca giet champagne uit een magnumfles, in coupes die de toeschouwers haar aanreiken.)

KOOR: Leve franke Franca! Gefeliciteerd!

FRANCA: Wacht efkens, wacht efkens, allemaal samen toosten, anders telt het niet!

STEM UIT HET PUBLIEK: Zeg, is 't hier dan altijd feest?

FRANCA: Jawel, 't is hier luilekkerland, we zuipen er op los!

STEM: Wat gebeurt er hier eigenlijk? Op wiens gezondheid wordt er gedronken?

FRANCA: Op die van mij natuurlijk, waddaddegedacht! Tiens, die daar had ik nog niet gezien. Kom erbij, vriend, neem ook een glas...

(Het publiek gooit rijst naar Franca)

STEM: Wie trouwt er hier dat er met rijst wordt gegooid?

FRANCA: Wat een vraag! Als ze naar mij rijst gooien betekent dat toch dat ik ga trouwen zeker! *(zingend)* "Over vijfentwintig jaar, zal ik jou nog steeds beminnen, over vijfentwintig jaar, lalala - lala - lala!"

STEM: Wel, wel, ik wist niet dat ge verloofd waart, franke Franca...

FRANCA: Wat heeft dàt er nu in godsnaam mee te maken? Sinds wanneer moet iemand verloofd zijn om te kunnen trouwen? Aan een verloofde heb ik niks, ik moet een màn hebben! ... Schol!

STEM: Schol, en nog eens gefeliciteerd! Vertel eens, franke Franca, waar hebt ge die man leren kennen? Hoe is die liefde gegroeid? Wanneer hebben jullie besloten om te trouwen?

FRANCA: Ik heb het gevoel dat ik in een droom leef... Ik kan mijn geluk niet op... *(dubbelzinnig)* 't Is ook zo plotseling opgekomen... en zo rap gegroeid...

VROUWENSTEM: Oh, hoe romantisch! Liefde op het eerste gezicht?

FRANCA: Nee, laat mij uitspreken ! Ik was niet op het eerste gezicht verliefd, ik was op donderslag verliefd! Het is allemaal begonnen met een verschrikkelijk onweer dat juist boven mijn huis was losgebarsten... bliksemsnelle bliksemschichten, gevolgd door boemboemboemgedonder. Brrr! Gelukkig maar dat er boven op mijn dak een bliksemafleider staat ... dat belet niet dat ik het bloed in mijn aders en slagaders voelde stollen... dat mijn haren te berge en te dale rezen...

VROUWENSTEM: Dat kan ik begrijpen! Was er dan niemand anders in huis?

FRANCA: Nee, ik was helemaal alleen ... Ik ben altijd een onafhankelijk type geweest ... Ik was er thuis uitgetrokken om eens eindelijk als een volwaardige vrouw te kunnen leven .... vrijheid blijheid, weet ge wel! Maar die nacht, na dat verschrikkelijk onweer, heb ik een hele tijd in mijn bed liggen bibberen ... Ik voelde mijn tanden klapperen tot in mijn grote teen... Ik voelde mij als een soort blubberpudding ... als iemand in de wachtkamer van de tandarts, begrijpt ge? En toen heb ik basta gezegd! Basta, ik wil een man ! Een sterke schouder om mijn

koppeke op te leggen als het buiten onweert! Een man die mij in zijn gespierde armen sluit, die mij troost en geruststelt als ik 's nachts verdachte geluiden in huis hoor, als een houtworm mijn antieke eikenhouten meubelen doet kraken, als de kat in de keuken de melkfles omgooit, en vooral als ik 's avonds op tv naar een griezelfilm heb zitten zien, over vampieren, spoken, weerwolven, bloeddorstige moordenaars enzovoorts, en daarna geen oog kan dichtdoen ... Een echte echtgenoot wil ik hebben, in de plaats van Valium en Temesta en Prozac, een sterke vent met wel honderd armen ... En dus ben ik naar een huwelijksbureau gestapt...

STEM: Naar een huwelijksbureau? Oh, hoe onromantisch...

FRANCA: Hoezo, onromantisch? Wat weet gij daarvan? Wat zit ge daar te wauwelen, smoelentrekster? Dacht ge dan echt dat ik naar een van die huwelijksbureaus uit de tijd van voor Christus zou gaan, waar een soort madam uit een bordeel u foto's laat zien van een stom mannetjesdier met lichte handicap?

STEM: Naar wat voor soort bureau dan wel?

FRANCA: Weet ge dan niet dat er tegenwoordig huwelijksbureaus bestaan die met computers werken? Waar ge uw mond maar moet opendoen en een machine begint direct voor u de geschikte kandidaat uit te zoeken? Ge komt binnen, ge wordt gewogen, ze nemen een foto van uw longen, ze zetten zo'n helm met allemaal draden en lampjes op uw kop ... en als ge buitenkomt, hop hop, daar staat de man van uw dromen al op u te wachten.

STEM: Dat meent ge niet!

FRANCA: Toch wel! De man van uw dromen, zeg ik toch!

STEM: Niet te geloven, zeg! En hebt ge daar iemand naar uw goesting gevonden?

FRANCA: Naar mijn goesting? Ik heb het groot lot gewonnen, ja ! Een pracht van een exemplaar hebben ze mij gegeven, een kleerkast van een vent, en daarbij is hij ook nog lief en zacht en verstandig... gastarbeiders uitgesloten, zeggen ze daar, goed voorkomen gewenst, alsook kennis Frans en Engels, onmiddellijk leverbaar, niet ernstig zich onthouden; *(dubbelzinnig)* ja, dat soort mag zich voor mijn part onthouden...

STEM: En zijt ge er dan direct mee getrouwd?

FRANCA: Nee, ik heb hem op proef.

STEM: Op proef? Een man op proef? Wat is dat nu weer?

FRANCA: Ja, dat is daar de gewoonte ... Het is een serieus huwelijksbureau ... Ze spelen er niet met uw voeten ... Ge moogt hem eerst eens uittesten ... ge betaalt een borgsom en ge moogt hem een maand houden...

ANDERE VROUWENSTEM: En wat gebeurt er na die maand?

FRANCA: Dan moet ge beslissen of ge hem houdt of niet ... maar ik heb hem nog maar een week en ik heb nu al beslist dat ik hem houd ... ik kan echt niet meer wachten tot het einde van de maand om er helemààl mee te trouwen ... ik ben er zò verliefd op, zo vurig verliefd, smoorverliefd, tot over mijn oren verliefd ... dit is geen kalverliefde meer, nee, 't is authentieke koeienliefde! En laat mij nu gaan, ziet ge niet dat ik sta te trappelen van ongeduld om bij hem te zijn? Kijk, ik bel aan de voordeur, hij stond al op de uitkijk, hij stond òòk te trappelen ... Hij komt mij met een stralende glimlach tegemoet, hij kust mij teder...

SCENEWISSEL: hall van het huis van franke Franca. De echtgenoot op proef kust haar, tilt haar op, daarbij nauwelijks een beetje wankelend. Hij legt ze zachtjes neer op een fauteuil in het salon.

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneelfonds.be de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.

bestellen@toneelfonds.be

03 3664400

TONEEL FONDS VANSSENS

Voor de juiste keuze